



La tua  
**Campania**  
cresce in  
**Europa**



# COOPERAZIONE TERRITORIALE EUROPEA

POR CAMPANIA FESR 2007/2013  
OBIETTIVO 7.2

## Meeting delle eccellenze regionali e territoriali europee

11/12 Febbraio 2010  
Città della Scienza, Napoli

Città della Scienza s.p.a.  
Business Innovation Center  
Socio Unico Regione Campania

[www.regione.campania.it](http://www.regione.campania.it)  
[www.campaniaregioneaperta.it](http://www.campaniaregioneaperta.it)  
[www.bic.cittadellascienza.it](http://www.bic.cittadellascienza.it)

Cooperazione Territoriale Europea  
tel. +39.0817352.390 / 446  
fax +39.081.7352429  
[bestpractices@cittadellascienza.it](mailto:bestpractices@cittadellascienza.it)

# GIOVEDÌ 11 FEBBRAIO

9.30 Registrazione dei partecipanti

Sessione Plenaria

## **L'EUROPA DELLE REGIONI: LA COOPERAZIONE INTERREGIONALE, MOTORE PER LO SVILUPPO E L'INTEGRAZIONE EUROPEA**

SALA NEWTON

Saluti

*Alberto Di Donato, Presidente di Città della Scienza S.p.A.*

**Introduzione ai lavori**

*Cosimo Risi, Consigliere Diplomatico del Presidente della Giunta Regionale della Campania*

**Presentazione del Programma Strategico per il Coordinamento degli Interventi di Cooperazione Territoriale Europea della Campania**

*Carlo Neri, Coordinatore AGC 09 Regione Campania, Autorità di Gestione del P.O. FESR 2007-2013*

**Campania Regione Aperta: il percorso attuativo**

*Edoardo Imperiale, Direttore Generale, Città della Scienza S.p.A.*

**Presentazione degli avvisi pubblici di prossima emanazione**

*Massimo Bracale, Coordinatore Dipartimento Cooperazione Istituzionale, Città della Scienza S.p.A.*

## **LE RETI EUROPEE DELLE REGIONI: SVILUPPO DI PARTENARIATI**

Interventi

*Sebastiano Zilli\*, Commissione Europea, DG Regio*

*Estelle Delangle, Assemblea delle Regioni Europee (AER)*

*Julie Gourden, Direttrice Conferenza delle Regioni Periferiche Marittime d'Europa (CRPM)*

*Martin Guillermo Ramirez\*, Segretario Generale dell'Association of European Border Regions (AEBR)*

*Juan Manuel Revuelta, Rete ERRIN*

**Modera:** *Alfonso Ruffo, Direttore del Denaro*

*\*da confermare*

11.30 / 11.45 Pausa caffè

11.45 / 13.20 Sessione Plenaria

## **PROGRAMMI E STRUMENTI DELLA COOPERAZIONE TERRITORIALE EUROPEA A SOSTEGNO DELLO SVILUPPO LOCALE SALA NEWTON**

**La strategia italiana per la Cooperazione territoriale europea**

*Rossella Rusca, Ministero dello Sviluppo Economico*

**Cooperazione Interregionale: differenze e relazioni con l'Interreg IV C**

*Erwin Siweris, Vicedirettore Programma Interreg IV C*

**Costruire il successo nelle aree urbane – Urbact II**

*Loredana Campagna, Rappresentante italiana Comitato di Monitoraggio URBACT II*

**Tendenze e impatti politici nell'Unione Europea allargata**

*Peter Mehlbye, Unità di coordinamento ESPON*

**Una metodologia comune per il trasferimento delle buone pratiche**

*Carmela Cotrone, Coordinamento Nazionale Programma MED - Regione Campania*

**Modera:** *Daniela Michelino, Dirigente Servizio Cooperazione Interregionale Europea, Regione Campania*

13.30 / 14.30 Pranzo

14.30 / 17.30 Sessioni Parallele

## **LEARNING LAB - Sfide ambientali**

### **MODELLI DI PREVENZIONE DEL RISCHIO NELLE ZONE COSTIERE**

I modelli di gestione e di prevenzione dei rischi nelle aree costiere rappresentano una problematicità tipica delle aree rivierasche e in particolare per le aree mediterranee. Alla base di una prevenzione del rischio c'è una buona conoscenza del territorio costiero attraverso

cartografie di dettaglio ed un costante monitoraggio satellitare. Recentemente si è sviluppata una partnership fra Regioni europee sul tema, che ha portato anche alla presentazione di progetti congiunti nell'ambito di call di cooperazione territoriale europea (progetto coordinato dalla Regione PACA).

Il tema si inserisce in una delle priorità definite nel Piano Strategico della Cooperazione Territoriale Europea della Regione Campania (rete ambientale del Mediterraneo), che prevede la possibilità di finanziare progetti di cooperazione sul tema specifico, con priorità alle azioni con le aree del Mediterraneo occidentale.

**Partecipazioni previste:**

**Regione PACA – Francia**

*Corine Lochet*

**Contea di Giurgiu - Romania**

*Daniela Peicea*

**Regione Macedonia Orientale e Tracia – Grecia**

*Vasilis Lepidas*

**Regione Campania – Area Lavori Pubblici**

*Italo Giulivo*

*Lucilla Monti*

*Marisa Putignano*

**Regione Campania – SIT (Sistema Informativo Territoriale)**

*Agostino Di Lorenzo*

**AMRA - Società Consortile per l'Analisi e il Monitoraggio del Rischio Ambientale**

*Paolo Gasparini*

*Laura Marino*

**IAMC - Istituto per l'Ambiente Marino Costiero / CNR**

*Ennio Marfella*

**Stazione Zoologica Anthon Dohrn**

*Maria Cristina Gambi*

**Network ERISY**

*Teodora Secara*

**Moderatore:** *Eleftheria Kasoura - Regione PACA*

**Rapporteur:** *Francois Desrentes - CRPM (Conferenza delle Regioni Periferiche Marittime d'Europa)*

## **LEARNING LAB - Conoscenza scientifica e innovazione**

### **SCIENCE CITIES**

La politica di Coesione incoraggia il connubio tra scienza e tecnologia come volano di sviluppo, rafforzando le sinergie tra enti locali, centri di ricerca ed imprese. Tale strategia va di pari passo con l'informazione ed il coinvolgimento del territorio incoraggiando la partecipazione dei cittadini e la loro capacità decisionale di fronte alle sfide della scienza e della tecnologia contemporanee.

In questo laboratorio si intende mettere a confronto varie esperienze, nazionali ed europee che hanno consolidato l'immagine pubblica della ricerca e dell'innovazione come attività generatrice di benessere e quindi elemento chiave per lo sviluppo. Dopo la presentazione delle buone pratiche, una tavola rotonda sarà aperta con i principali attori al livello locale.

**Partecipazioni previste:**

**Fondazione IDIS – Città della Scienza**

*Luigi Amodio*

**Ciencia Viva - Agência Nacional para a Cultura Científica e Tecnológica - Portogallo**

*Carlos Catalao*

**The International Centre for Life, Newcastle - GB**

*Linda Colon*

**Genova Science Festival**

*Manuela Arata*

**Regione Vallonia – Belgio**

*Yael Haumont*

**Comune di Dobrich – Bulgaria**

*Liliana Sabeva*

**Regione Andalusia – Spagna**

*Blanca Martín Ayala*

**Rete Ecsite**

*Vincenzo Lipardi*

**Comune di Napoli, Assessorato allo Sviluppo**

*Mario Raffa*

**COINOR - Centro per la Comunicazione e l'Innovazione - Università Federico II di Napoli**

*Giuseppe Zollo*  
**CNR – Istituto di genetica e di biofisica**  
*Roberto Defez*  
**SUN - Seconda Università degli Studi di Napoli - Innovazione e Trasferimento Tecnologico**  
*Furio Cascetta*  
**EU-Connect - West-Midlands**  
*Tatiana Panteli*  
**Rete ERRIN**  
*Loles Vidal*  
**Moderatore:** *Giuseppe Festinese, Regione Campania – Area Ricerca Scientifica*  
**Rapporteur:** *Luca Simeone, IDIS Foundation – Science Centre – Naples*

16.00

Presentazione dell'EnoGustoTeca Regionale  
L'Assessorato all'Agricoltura e alla Pesca della Regione Campania ha dato avvio al progetto EnoGustoTeca, un sistema integrato e policentrico che mira allo sviluppo delle attività di rappresentanza e divulgazione produttiva, conoscenza e documentazione del mondo del vino e dell'agroalimentare, attrazione di flussi turistici ad hoc, nonché rivalutazione dei "territori del vino e del gusto" campani come realtà di conoscenza e cultura delle radici.  
In questa occasione, la Regione Campania presenta l'Enoteca Regionale a istituzioni, addetti ai lavori e cittadini, rappresentanti ed imprese del mondo vitivinicolo campano e di altre regioni europee, per ottimizzare le rispettive esperienze ad oggi maturate e costruire piattaforme progettuali congiunte.

#### Saluti

*Alberto Di Donato, Presidente di Città della Scienza S.p.A.*  
**Introduzione ai lavori:**  
**Gianfranco Nappi** - Assessore all'Agricoltura della Regione Campania  
**Nicola Caputo** - Presidente della Cabina di Regia vitivinicola della Regione Campania  
**Edoardo Imperiale** - Direttore Generale di Città della Scienza SpA  
**Partecipazioni previste:**  
**Università del Vino di Suze la Rousse – Francia**  
*Patrick Galant*  
**Università Europea dei Sentori e dei Sapori – Francia**  
*Jacques Bardouin*  
**Executive Agency on Vine and Wine – Bulgaria**  
*Boriana Mintcheva*  
**Museo del Barolo**  
**Regione Emilia Romagna - Associazione regionale per la promozione del vino**  
**Università degli Studi di Scienze Gastronomiche**  
**AssoCamerEstero**  
**Associazioni di categoria**  
**Associazione Enologi Enotecnici Italiani**  
**Associazione Italiana Sommelier**  
**Consorzi di produttori e di tutela**  
**FederVini**  
**Istituto Regionale della Vite e del Vino della Campania**  
**UnionCamere Campania**

14.30 \ 17.30

Cooperation Meeting  
**RIGENERAZIONE URBANA E SVILUPPO SOSTENIBILE**  
**Partecipazioni previste:**  
**Municipalità di Barcellona, Progetto 22@Barcelona**  
*Ricard Garriga*  
**GUCP- Global Urban Competitiveness Project**  
*Peter Karl Kresl*  
**Istituto Tagliacarne**  
*Alessandro Rinaldi*  
**Butera & Partners**  
*Bruno Coppola*  
**Comune di Benevento**  
*Renato Lisi*  
*Angelo Mancini*

**Comune di Caserta**  
*Domenico Pascarella*  
*Matteo Palmisani*  
**Comune di Sorrento**  
*Luigi Cuomo*  
**Agenzia Città del Fare**  
*Osvaldo Cammarota*  
**AISLO – Associazione Italiana per Lo Sviluppo Locale**  
*Stefano Mollica*  
*Maria Corea*  
*Marco Lucchini*  
**Patto Agro Nocerino Sarnese**  
*Florangela Vitale*  
**Parco Metropolitan delle Colline di Napoli**  
*Agostino Di Lorenzo*

## VENEDI' 12 FEBBRAIO

9.30 \ 12.30 Sessioni Parallele

### **LEARNING LAB - Conoscenza scientifica e innovazione**

#### **Rafforzamento della capacità di innovazione delle PMI: Ricerca/ Modelli territoriali di PMI**

Il Workshop vuole animare il confronto su due direttrici prioritarie: 1) Individuazione di sistemi e metodologie per l'effettiva trasferibilità della ricerca alle PMI del territorio. Verranno presentate le esperienze ed i risultati raggiunti dai Centri Regionali di Competenza e dei Parchi Scientifici e Tecnologici, quali centri di ricerca caratterizzati da una vocazione settoriale e territoriale. 2) Elaborazione di una proposta progettuale su un tema specifico e di interesse dei vari partner presenti al workshop.

Da un lato si vuole potenziare il sistema della ricerca business-oriented attraverso una forte attività di networking tra enti di ricerca e incubatori di impresa internazionali; dall'altro, l'obiettivo è definire proposte progettuali congiunte da presentare nell'ambito di call europee.

#### **Partecipazioni previste:**

**Regione Vallonia - Belgio**  
*Yael Haumont*  
**Invest Bulgaria Agency - Bulgaria**  
*Valentina Alexandrova*  
**Regione Andalusia - Spagna**  
*Blanca Martín Ayala*  
**Arbeit und Leben, Amburgo - Germania**  
*Hans Thormählen*  
**Innovative Policies Research for Economic Growth – IPREG**  
*Giuseppe Zollo*  
**European Council for Small Business and Entrepreneurship-ECSB**  
*Luca Iandoli*  
**Provincia di Napoli - Progetto Innovate-med**  
*Gennaro Pollice*  
**Centro di Competenza ICT**  
*Sergio Betti*  
**Centro di Competenza AMRA**  
*Laura Marino*  
**Centro di Competenza BIOTECnet**  
*Chiara Schiraldi*  
**APSTI - Associazione Parchi Scientifici e Tecnologici Italiani**  
*Enzo Moi*  
**Parco Scientifico e Tecnologico di Salerno**  
*Mirella Santoriello*  
**BIC Città della Scienza**  
*Roberta Albanese*  
**EU-Connect - West-Midlands**  
*Tatiana Panteli*  
**Moderatore:** *Raffaele D'Angiò, Regione Campania, Area Ricerca Scientifica*  
**Rapporteur:** *Marco Matarese, Technapoli*

### **LEARNING LAB – Progetti di Sviluppo locale**

**Modelli di gestione pubblico/privata per la riconversione di**

## **zone industriali dismesse**

Il tema del recupero delle aree industriali dismesse rappresenta contemporaneamente un problema ed un'opportunità per il territorio ed il governo delle città: i processi di deindustrializzazione, delocalizzazione e dismissione, hanno reso disponibili consistenti superfici prima utilizzate con funzioni esclusive (aree a ridosso dei porti, ex militari, ecc). Molte sono le esperienze e gli orientamenti realizzati in diversi paesi dell'UE storica, mentre è ancora recente l'approccio al tema da parte dei nuovi paesi dell'area Est Europa.

### **Partecipazioni previste:**

#### **Glasgow-Metrex**

*Fergus Mc Leodd*

#### **Comune di Dobrich – Bulgaria**

*Liliana Sabeva*

*Nadezha Petkova*

#### **Comune di Napoli**

#### **Assessorato allo Sviluppo**

*Marianella Contursi*

#### **Bagnoli Futura**

#### **Fondazione Idis**

*Luigi Amodio*

#### **CCTA - Centro Campano Tecnologia e Ambiente**

*Maria Palumbo*

#### **APSTI - Associazione Parchi Scientifici e Tecnologici Italiani**

*Alessandro Giari, Presidente*

#### **Centro LUPT – Università Federico II**

*Guglielmo Trupiano*

#### **Moderatore: Carmela Cotrone, Settore Studio e Gestione progetti**

*UE, Regione Campania*

#### **Rapporteur: Anne Marie Bruyas, Fondazione Idis**

## **LEARNING LAB - Sfide ambientali**

### **Modelli di gestione delle risorse idriche**

Una delle principali sfide ambientali per le politiche europee è la gestione della risorsa "acqua". In particolare si lavora a soluzioni che propongano modelli di gestione del ciclo integrato delle acque o del risparmio idrico. I relatori si confronteranno, in particolare, su tre importanti questioni: risparmio idrico in agricoltura, produzione di energia dalla risorsa acqua, risparmio idrico ad uso civile.

L'obiettivo del workshop è favorire la collaborazione e lo scambio di buone prassi tra territori europei che adottano metodologie e tecniche differenti di management del ciclo integrato delle acque.

### **Partecipazioni previste:**

#### **Comune di Dobrich - Bulgaria**

*Liliana Sabeva*

*Nadezha Petkova*

#### **Regione Valencia – Spagna**

*Juan Manuel Revuelta*

#### **Contea di Giurgiu – Romania**

*Margareta-Mihaela Cristea*

#### **Regione PACA – Francia**

*Caroline Muller*

#### **Network Eurisy**

*Teodora Secara*

#### **CACG - Compagnie d'Aménagement des Coteaux de Gascogne**

*Nicolas Daurensan*

#### **Progetto Freemed – Patto dell'Agro Nocerino Sarnese**

*Florangela Vitale*

#### **ARIN - Azienda Risorse Idriche di Napoli**

*Maurizio Barracco*

#### **Commissario Delegato per il Superamento dell'emergenza socio-economico – ambientale del bacino idrografico del fiume Sarno**

*Roberto Jucci*

#### **Facoltà di Architettura, Università degli Studi di Napoli Federico II**

*Virginia Gangemi*

#### **Facoltà di Agraria, Università degli Studi di Napoli Federico II**

*Guido D'Urso*

#### **Consorzio di bonifica di Paestum Sinistra Sele**

*Michele Marino*

#### **Moderatore: Alfredo Bruno, Regione Campania Area Attività Settore**

*Primario*

#### **Rapporteur: Giuseppe Orefice, Città della Scienza**

12.30 \ 13.30

### **Cooperation Meeting**

#### **RIVITALIZZAZIONE DEI TESSUTI STORICI URBANI**

#### **SOSTENIBILITÀ NELLE ZONE COSTIERE: IMPATTO AMBIENTALE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE E DI DIPORTO**

#### **PROGETTO BIG - BUSINESS INNOVATION GATEWAY**

#### **AEROSPAZIO**

#### **BIOTECNOLOGIE**

13.30 \ 15.00 Pranzo

15.00 \ 17.30

### **Sessione Plenaria**

## **LE BUONE PRATICHE DEI COMUNI PER UN FUTURO SOSTENIBILE**

### **SALA NEWTON**

I temi in discussione sono finalizzati a identificare validi modelli di governance del patrimonio culturale, della sostenibilità ambientale e qualità della vita, riferita ai servizi offerti al territorio e ai suoi cittadini.

I tematismi specifici su cui si concentrerà il dibattito sono i seguenti: centri storici come risorsa sociale, culturale ed economica; rifiuti, potenziamento delle politiche di riuso e raccolta differenziata; energie sostenibili nelle città. L'obiettivo del workshop – promosso con il sostegno di ANCI Campania – è favorire la creazione di reti, gemellaggi e scambi di esperienze di governance (locali, nazionali e internazionali); in particolare, si incoraggerà in territorio a presentare progetti congiunti tra città e regioni europee in tema di pianificazione urbana orientata alla sostenibilità.

### **Introduzione ai lavori**

*Gaetano Daniele, Presidente ANCI Campania*

### **Presentazione delle linee delle call di Cooperazione**

### **Interregionale Europea – Obiettivo 7.2 del PO FESR Campania**

### **2007/2013**

*Massimo Bracale, Coordinatore Dipartimento Cooperazione*

*Istituzionale, Città della Scienza*

### **Partecipazioni previste:**

#### **Regione Campania, Assessorato alle Attività produttive**

*Carolina Cortese*

#### **Comune di Dobrich – Bulgaria**

*Liliana Sabeva*

*Nadezha Petkova*

#### **Glasgow, METREX - Network of European Metropolitan Regions and Areas**

*Fergus Mac Leod*

#### **Comune di Bonn – Germania**

*Rüdiger Wagner*

#### **Müllverwertungsanlage Bonn GmbH**

*Becker Manfred*

#### **Foment Ciutat Vella - Spagna**

*August Ribeiro Duarte*

#### **EU-Connect - West-Midlands**

*Tatiana Panteli*

#### **ANCI IDEALI**

*Maria Barone*

#### **Ente Parco Nazionale del Vesuvio**

*Rossella Barile*

#### **Ente Parco Metropolitan delle Colline di Napoli**

*Agostino Di Lorenzo*

#### **AISLO – Associazione Italiana Incontri e Studi sullo Sviluppo Locale**

*Maria Corea*

*Marco Lucchini*

#### **Agenzia Città del Fare**

*Osvaldo Cammarota*

#### **Sirena – Società per le Iniziative di Recupero di Napoli**

*Bruno Discepolo*

#### **Facoltà di Architettura – Università degli Studi di Napoli**

**Federico II**

*Claudio Grimellini*

#### **Comune di Sorrento**

*Luigi Cuomo*

#### **Moderatore: Daniela Michelino, Servizio Cooperazione**

*Interregionale Europea, Regione Campania*

#### **Rapporteur: Pasquale Granata, ANCI Campania**